ISCH COST Action IS1006 SignGram

Work plan for STSM to University of Göttingen
Complex sentences at the syntax-semantics-prosody interfaces

Sign action number: IS 1006
Title of the action: Unraveling the grammars of European sign languages: pathways to full
citizenship of deaf signers and to the protection of their linguistic heritage
Action short name: SignGram COST Action

Applicant's Name: Josep Quer
Affiliation: (ICREA-Universitat Pompeu Fabra)

Host Institution: University of Göttingen

Background

The project currently carried out by Josep Quer as Principal Investigator (Clause combining in
sign languages: the grammar of complex sentences in Catalan Sign Language in a
crosslinguistic and crossmodal perspective1 & 2, FFI2009-10492 and FFI2012-36238) aims at
exploring an area of sign language syntax and semantics that has received very little attention to
date: clause combining into complex sentences, i.e. the mechanism for integrating clauses into
bigger sentential units. By using these rather neutral terms, we intend to include the more
traditional concepts of coordination and subordination, but also parataxis, as well as other types
of complex constructions such as serial verb constructions or clause chaining that do not often
appear in the grammatical repertory of the best described languages. The notions of coordination
and subordination which are taken as the standard divide in clause combining stem from a
limited set of languages, mostly Indo-European, and are mainly based on the study and
description of written texts, which do impose a bias on the register and the degree of elaboration
in the strategies for clause combining specifically. Typological research has allowed linguists to
significantly widen this empirical perspective and to eventually modify it by offering
descriptions of languages that challenge the most run-off-the-mill generalizations and categories.
Description of languages that are transmitted exclusively in a face-to-face fashion have shown to
display different and richer means for combining clauses beyond the traditional
coordination/subordination opposition. Sign languages clearly align with this group of lesser
described languages lacking a written tradition and in this sense, as has often been the case in
sign language linguistics, many insights are to be gained from this body of literature. Empirically, it focuses on Catalan Sign Language (LSC), but it takes a broad crosslinguistic
perspective that encompasses sign and spoken languages.

It is clear that languages in the visual-gestural modality have availed themselves with specialized
means to combine clauses into bigger units and that they display some of the typical means to do
so like conjunctions. However, so far the only studies on clause combining in sign languages
have concentrated on a few specific subordinating structures such as relative clauses, conditional
clauses, temporal clauses or embedded argument clauses (declaratives, interrogatives). Beyond
the intrinsic interest of the results yielded by these studies, it is remarkable how the perspective
adopted is influenced by Western grammatical tradition. One should not forget that there are
cases of languages like Diyari (Pama-Nyungan; South Australia) that use a general modifying
construction that depending on context can be interpreted as either a subordinate temporal,
conditional or relative clause (Comrie & Kuteva 2005). In this connection, it is important to note
that in several sign languages such structures also share morphosyntactic properties. Moreover,
other languages Tzutujil (Mayan; Guatemala), do not have any specific means to express the
meaning of a temporal or reason clause, and it is simply linking by juxtaposition what allows for
an interpretation of that kind (Cristofaro 2005). Sometimes “complement clauses” may be
realized by asyndetic coordination (parataxis), as in Lango (Noonan 2007). Still, this project
concentrates on the linguistic means that sign languages have in order to encode linking, be it
morphological or prosodic, thus excluding cases such as those where only the pragmatic
information is what permits to identify one clause as an instance of dependent clause
interpretation: crucially we concentrate on the formal means the language has available in order
to link clauses with each other.

STSM project

The STSM to be carried out at the University of Göttingen is part of the project summarized
above and it concentrates on the syntactic, semantic and prosodic properties of dependent clauses
in the left- and right-periphery of the matrix clause. The results of this STSM are intended to
inform the relevant parts of the Sign Gram Blueprint and eventually to reformulate specific
details of the relevant sections that might be biased by the perspective of spoken language
grammars.

The departure point is Quer (2014), which addresses the open question of the proper
characterization of non-manual domain markers in a case study of brow raise in Catalan Sign
Language (LSC). Like in several other sign languages, brow raise surfaces as marker of
conditional antecedents, temporal clauses, relative clauses, yes/no questions, pseudo-clefts and
clausal arguments appearing in the left periphery of the sentence. Based on elicited judgments about felicity of use in the manipulated contexts provided, the study aims to determine whether potentially ambiguous structures at the manual level are disambiguated at the non-manual one. The factual/counterfactual distinction in conditionals is tested by the combination of brow raise with squint in LSC and tried upon other brow-raise marked structures. Further modification with affective/paralinguistic non-manuals is added, too, in order to ascertain whether it can override the basic syntactic-semantic interpretation of the componential non-manuals. The results suggest that brow raise is a portmanteau marker of syntactic (and prosodic) integration into the matrix clause that can be layered with other non-manuals and be overridden by other grammatical or affective articulations, as long as the prosodic constituency is preserved. At the same time, whenever the dependent clause can appear after the matrix one, brow raise occurs only on the alleged complementizer. Quer (2014) argues that preverbal cases are instances of complex NP constituents that are recruited (and eventually grammaticalized) for the composition of complex sentences, while some postposed correlates can be argued to display different syntactic and prosodic structure. Since similar patterns have been attested in some other sign languages like ASL (Wilbur 2011), it is of paramount importance to understand the mechanisms underlying these structures. For this reason, comparative work between Catalan and German Sign Language can offer new insights into the questions raised about the interface between syntax, prosody and semantics in this particular domain of complex sentences.

Work plan

Previous to the STSM
1. Review of the literature on complex sentences in DGS.
2. Preparation of the sets of structures to be elicited in DGS.

STSM proper
1. Elicitation of selected structures in DGS (with Göttingen team members).
2. Comparison with the LSC corpus and elicited data.
3. Comparative analysis and elaboration of the results.
4. Discussion of results with Göttingen team members and discussion of relevant SignGram Blueprint sections.

Dates: 3-13 December 2014.

Selected references


Davidson, Kathryn. 2013. ‘And’ or ‘or’: General use coordination in ASL. Semantics and Pragmatics 6, 1-44.


Mosella, M. 2012. Les constructions relatives en llengua de signes catalana. Doctoral dissertation, Universitat de Barcelona


Quer, J. & S. Frigola. 2006. The workings of indexicals in role shift structures in Catalan Sign Language (LSC). In Actes del 7è Congrés de Lingüística General, Universitat de Barcelona. CD-ROM.


